

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

13 AVRIL 2012

Projet de loi portant assentiment aux Amendements des Annexes II et III à la Convention de Paris du 22 septembre 1992 pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, adoptés à Ostende le 29 juin 2007

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	4
Amendements de la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est	5
Avant-projet de loi	6
Avis du Conseil d'État	7

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2011-2012

13 APRIL 2012

Wetsontwerp houdende instemming met de Wijzigingen van de Bijlagen II en III bij het Verdrag van Parijs van 22 september 1992 inzake de bescherming van het marien milieu van de Noord-oostelijke Atlantische Oceaan, aangenomen te Oostende op 29 juni 2007

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	4
Wijzigingen van het Verdrag inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan	5
Voorontwerp van wet	6
Advies van de Raad van State	7

EXPOSÉ DES MOTIFS

Pour être en mesure de limiter le réchauffement de la planète à 2°C (c'est-à-dire la valeur admise au niveau international comme l'objectif à atteindre) l'Union européenne s'est engagée à réduire ses propres émissions de gaz à effet de serre d'au moins 20 % d'ici à 2020.

L'une de difficultés pour parvenir à cette réduction des émissions est la capture du dioxyde de carbone à la source et, ensuite, son stockage, dans des formations géologiques, par exemple.

La partie nord-est de l'Océan atlantique comprend plusieurs sites potentiels pour ce stockage, comme les gisements pétrolières et gazeux vides, par exemple.

Pour pouvoir convertir ces sites potentiels en sites de stockage effectifs, il faut néanmoins lever de nombreux obstacles, dont un obstacle juridique. La partie nord-est de l'Océan atlantique dépend en effet du régime de la Convention OSPAR, la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du nord-est. Tel que cette Convention était établie jusqu'en 2007, le stockage de dioxyde de carbone dans les formations géologiques marines devait être considéré comme une immersion et une pollution par une source offshore. À ce titre, une double interdiction s'appliquait à ce type d'activités.

Pour supprimer cette interdiction de principe, en offrant néanmoins une protection optimale au milieu marin dans la partie nord-est de l'Océan atlantique, les actions suivantes ont été entreprises en 2007 :

- les annexes II et III à la Convention OSPAR ont été modifiées en vue de lever l'interdiction de principe relative au stockage du dioxyde de carbone;

- la Commission OSPAR s'est prononcée, dans la Décision 2007/1, contre le stockage de dioxyde de carbone dans la colonne d'eau et les fonds marins;

- la protection du milieu marin à l'égard du stockage du dioxyde de carbone est inscrite dans la Décision 2007/2 de la Commission OSPAR. Cette décision engage, entre autres, l'autorité qui délivre les autorisations à respecter les directives OSPAR relatives à l'évaluation et la gestion des risques dans le cadre du stockage du dioxyde de carbone dans les formations géologiques.

Commentaire spécifique

La modification de l'annexe II à la Convention OSPAR consiste en l'ajout d'un élément à la liste des

MEMORIE VAN TOELICHTING

Om de opwarming van de aarde te kunnen beperken tot 2°C, internationaal aanvaard als de doelstelling, heeft de Europese Unie zich geëngageerd om haar eigen broeikasgasemissies voor 2020 met minimaal 20 % terug te dringen.

Eén van de mogelijkheden om deze emissiereductie te halen is het afvangen van koolstofdioxide bij de bron en dit vervolgens op te slaan, bijvoorbeeld in geologische formaties.

In het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan bevinden zich een aantal potentiële sites voor deze opslag, bijvoorbeeld lege olie- en gasvelden.

Om deze potentiële sites te kunnen omvormen tot effectieve opslagsites moeten echter heel wat hindernissen genomen worden, waaronder ook een juridische. Het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan valt immers onder het regime van het OSPAR-Verdrag, het Verdrag inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan. Zoals dit Verdrag tot 2007 was ingesteld, diende de opslag van koolstofdioxide in de mariene geologische formaties beschouwd te worden als dumping en als vervuiling door een offshore bron. In die hoedanigheid was er een tweevoudig verbod van toepassing op dit type van activiteiten.

Om dit principiële verbod weg te werken, maar om tegelijkertijd een maximale bescherming te bieden aan het marien milieu in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan, werden in 2007 de volgende acties ondernomen :

- de bijlagen II en III OSPAR-Verdrag zijn gewijzigd om het principiële verbod op de opslag van koolstofdioxide op te heffen;

- de OSPAR-Commissie heeft zich in de Beslissing 2007/1 uitgesproken tegen de opslag van koolstofdioxide in de waterkolom en op de zeebodem;

- de bescherming van het marien milieu ten aanzien van de opslag van koolstofdioxide is behartigd door Beslissing 2007/2 van de OSPAR-Commissie. Deze beslissing verbindt er de vergunnende overheid onder meer toe de OSPAR-richtlijnen betreffende de risicobeoordeling en het risicobeheer bij de opslag van koolstofdioxide in geologische formaties te respecteren.

Specifieke commentaar

De wijziging aan bijlage II OSPAR-Verdrag bestaat uit de toevoeging van een item aan de lijst met

exceptions à l'interdiction d'immersion. Cet élément concerne les flux de dioxyde de carbone. Il s'agit d'une exception conditionnelle, associée aux conditions suivantes:

— le stockage a lieu dans des formations géologiques sous-terraines;

— le flux comprend une quantité extraordinaire de dioxyde de carbone;

— aucun déchet ni autres substances ne sont ajoutés en vue de s'en débarrasser;

— le stockage a un caractère permanent et ne donnera pas lieu à des effets négatifs significatifs sur l'environnement, la santé humaine et l'utilisation licite de la mer.

La modification de l'annexe III à la Convention OSPAR crée une exception comparable mais, dans ce cas, en ce qui concerne la pollution par des sources offshore. Par ailleurs, une activité de ce type doit faire l'objet d'une autorisation.

Caractère mixte

Pour lui donner force de droit en Belgique, l'État fédéral et les trois régions ont adopté la Convention OSPAR originale. L'État fédéral et les trois régions devront donc également approuver ces modifications.

*Le Vice-Premier ministre
et ministre des Affaires étrangères,*

Didier REYNDEERS.

*Le Vice-Premier ministre
et ministre de la Mer du Nord,*

Johan VANDE LANOTTE.

uitzonderingen op het verbod op dumping. Dit item betreft koolstofdioxide-stromen. Dit is een voorwaardelijke uitzondering, gekoppeld aan de volgende condities:

— de opslag gebeurt in ondergrondse geologische formaties;

— de stroom omvat een overweldigende hoeveelheid koolstofdioxide;

— geen afvalstoffen of andere zaken zijn toegevoegd om zich daarvan te ontdoen;

— de opslag heeft een permanent karakter en zal niet leiden tot significante negatieve effecten op het leefmilieu, de menselijke gezondheid en het rechtmatige gebruik van de zee.

De wijziging aan bijlage III OSPAR-Verdrag creëert een vergelijkbare uitzondering, maar dan wat betreft de vervuiling door offshore bronnen. Bovendien moet een dergelijke activiteit aan een vergunning onderworpen worden.

Gemengd karakter

Het oorspronkelijke OSPAR-Verdrag werd, om het rechtskracht te laten vinden in de Belgische rechtsorde, aangenomen door de Federale Staat en de drie gewesten. Met deze wijziging zullen bijgevolg ook de federale Staat en de gewesten moeten instemmen.

*De Vice-Eerste minister
en minister van Buitenlandse Zaken,*

Didier REYNDEERS.

*De Vice-Eerste minister
en minister van de Noordzee,*

Johan VANDE LANOTTE.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et de Notre Vice-Premier ministre et ministre de la Mer du Nord,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et Notre Vice-Premier ministre et ministre de la Mer du Nord, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Les Amendements des Annexes II et III à la Convention de Paris du 22 septembre 1992 pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, adoptés à Ostende le 29 juin 2007, sortiront leur plein et entier effet.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 avril 2012.

ALBERT

Par le Roi :

*Le Vice-Premier ministre
et ministre des Affaires étrangères,*

Didier REYNDERS.

*Le Vice-Premier ministre
et ministre de la Mer du Nord,*

Johan VANDE LANOTTE.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Vice-Eerste minister en minister van de Noordzee,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en Onze Vice-Eerste minister en minister van de Noordzee, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Wijzigingen van de Bijlagen II en III bij het Verdrag van Parijs van 22 september 1992 inzake de bescherming van het marien milieu van de Noord-oostelijke Atlantische Oceaan, aangenomen te Oostende op 29 juni 2007, zullen volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 april 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste minister
en minister van Buitenlandse Zaken,*

Didier REYNDERS.

*De Vice-Eerste minister
en minister van de Noordzee,*

Johan VANDE LANOTTE.

AMENDEMENTS DE LA CONVENTION**pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est.**

Dans l'annexe II à la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, l'article 3, § 2, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« (f) les flux de dioxyde de carbone résultant des processus de capture du dioxyde de carbone en vue de son stockage, dans la mesure où :

i. les rejets se font dans une structure géologique située dans le sous-sol;

ii. les flux sont principalement constitués de dioxyde de carbone. Ils sont susceptibles de contenir des substances associées accidentelles, dérivées du matériau d'origine et des processus de capture, de transport et de stockage utilisés;

iii. aucun autre déchet ni aucune autre substance ne sont ajoutés en vue de rejeter ces déchets ou ces autres substances;

iv. ils sont destinés à être confinés de manière permanente dans ces structures et n'entraîneront pas d'effets contraires pour le milieu marin, la santé de l'homme et les autres utilisations légitimes de la zone maritime. »

Dans l'annexe III à la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, l'article 3 est complété par les paragraphes 3 et 4 rédigés comme suit :

« 3. L'interdiction à laquelle il est fait référence au paragraphe 1^{er} du présent Article ne s'applique pas aux flux de dioxyde de carbone résultant des processus de capture du dioxyde de carbone en vue de son stockage, dans la mesure où :

(a) les rejets se font dans une structure géologique située dans le sous-sol;

(b) les flux sont principalement constitués de dioxyde de carbone. Ils sont susceptibles de contenir des substances associées accidentelles, dérivées du matériau d'origine et des processus de capture, de transport et de stockage utilisés;

(c) aucun autre déchet ni aucune autre substance ne sont ajoutés en vue de rejeter ces déchets ou ces autres substances;

(d) ils sont destinés à être confinés de manière permanente dans ces structures et n'entraîneront pas d'effets contraires pour le milieu marin, la santé de l'homme et les autres utilisations légitimes de la zone maritime.

4. Les Parties contractantes s'assureront qu'aucun flux, auxquels il est fait référence au paragraphe 3, ne sera éliminé dans des structures géologiques situées dans le sous-sol sans autorisation ou réglementation de la part des autorités compétentes. Ces autorisations ou réglementations mettent notamment en œuvre les décisions, recommandations et autres accords pertinents et applicables, qui auront été adoptés en vertu de la Convention. »

(VERTALING)**WIJZIGINGEN VAN HET VERDRAG****inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan.**

In bijlage II bij van het Verdrag inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan wordt artikel 3, § 2, aangevuld met de volgende alinea :

« (f) de koolstofdioxidestromen voortvloeiend uit de opvangprocessen van koolstofdioxide met het oog op de opslag ervan, in de mate dat :

i. de afvoer gebeurt in een ondergrondse geologische structuur;

ii. de stromen hoofdzakelijk bestaan uit koolstofdioxide. Zij kunnen accidenteel verwante stoffen bevatten afkomstig van het oorspronkelijke materiaal en van het toegepaste opvang-, vervoer- en opslagprocédé;

iii. er geen enkele andere afvalstof of andere stof wordt aan toegevoegd teneinde deze afvalstof of andere stof af te voeren;

iv. zij bestemd zijn om permanent in deze structuren te worden opgeslagen en geen schadelijke effecten voor het marien milieu, voor de menselijke gezondheid of de andere gewettigde gebruiksvormen van het zeegebied zullen teweegbrengen. »

In bijlage III van het Verdrag inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan wordt artikel 3 vervolledigd met de paragrafen 3 en 4, luidend als volgt :

« 3. Het verbod waarnaar paragraaf 1 van dit artikel verwijst is niet van toepassing op de koolstofdioxidestromen voortvloeiend uit de opvangprocessen van koolstofdioxide met het oog op de opslag ervan, in de mate dat :

(a) de afvoer gebeurt in een ondergrondse geologische structuur;

(b) de stromen hoofdzakelijk bestaan uit koolstofdioxide. Zij kunnen accidenteel verwante stoffen bevatten afkomstig van het oorspronkelijke materiaal en van het toegepaste opvang-, vervoer- en opslagprocédé;

(c) er geen enkele andere afvalstof of andere stof wordt aan toegevoegd teneinde deze afvalstoffen of andere stoffen af te voeren;

(d) zij bestemd zijn om permanent in deze structuren te worden opgeslagen en geen schadelijke effecten voor het marien milieu, voor de menselijke gezondheid of de andere gewettigde gebruiksvormen van het zeegebied zullen teweegbrengen.

4. De contracterende Partijen zullen zich ervan vergewissen dat geen enkele stroom waarnaar wordt verwezen in paragraaf 3 zal worden afgevoerd in ondergrondse geologische structuren zonder de toelating of zonder de reglementering vanwege de bevoegde overheden. Deze toelatingen of reglementeringen geven onder andere uitvoering aan de beslissingen, aanbevelingen of andere relevante en van toepassing zijnde akkoorden die krachtens het Verdrag werden aangenomen. »

**AVANT-PROJET DE LOI
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant assentiment aux Amendements des Annexes II et III à la Convention de Paris du 22 septembre 1992 pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, adoptés à Ostende le 29 juin 2007.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Les Amendements des Annexes II et III à la Convention de Paris du 22 septembre 1992 pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, adoptés à Ostende le 29 juin 2007, sortiront leur plein et entier effet.

*
* *

**VOORONTWERP VAN WET
VOOR ADVIES VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende instemming met de Wijzigingen van de Bijlagen II en III bij het Verdrag van Parijs van 22 september 1992 inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan, aangenomen te Oostende op 29 juni 2007.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Wijzigingen van de Bijlagen II en III bij het Verdrag van Parijs van 22 september 1992 inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan, aangenomen te Oostende op 29 juni 2007, zullen volkomen gevolg hebben.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 50.620/3
DU 6 DÉCEMBRE 2011

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le ministre des Affaires étrangères, le 22 novembre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « portant assentiment aux Amendements des Annexes II et III à la Convention de Paris du 22 septembre 1992 pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, adoptés à Ostende le 29 juin 2007 », a donné l'avis suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen ne donne lieu à aucune observation.

La chambre était composée de

M. P. LEMMENS, président de chambre,

MM. J. SMETS et B. SEUTIN, conseillers d'État,

Mme A.-M. GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, premier auditeur.

Le greffier,

A.-M. GOOSSENS.

Le président,

P. LEMMENS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 50.620/3
VAN 6 DECEMBER 2011

De Raad van State, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 22 november 2011 door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende instemming met de Wijzigingen van de Bijlagen II en III bij het Verdrag van Parijs van 22 september 1992 inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan, aangenomen te Oostende op 29 juni 2007 », heeft het volgende advies gegeven :

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit

De heer P. LEMMENS, kamervoorzitter,

De heren J. SMETS en B. SEUTIN, staatsraden,

Mevrouw A.-M. GOOSSENS, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw K. BAMS, eerste auditeur.

De griffier,

A.-M. GOOSSENS.

De voorzitter,

P. LEMMENS